



## CIRCULAR TÉCNICA DE INFORMAÇÃO

### ADVISORY CIRCULAR

#### **C.T.I. 07-03 – EDIÇÃO Nº 2**

##### **1.0 APLICABILIDADE**

Todas as aeronaves inscritas no Registo Aeronáutico Nacional, abrangidas pelo nº 1 do Artigo 4 do Regulamento CE nº 216/2008. Exceptuam-se as aeronaves abrangidas pelo nº 4 do Artigo 4º (aeronaves do Anexo II deste Regulamento) e pelo nº 2 do Artigo 1 do mesmo Regulamento (produtos adstritos a serviços militares, aduaneiros, policiais ou afins), às quais se aplica a CTI 02-03.

##### **2.0 OBJECTIVO**

Dar conhecimento dos procedimentos adoptados pela Agência Europeia para a Segurança da Aviação (EASA) para a emissão de uma Licença de Voo, nos casos em que uma aeronave, não dispondo de um Certificado de Navegabilidade – seja por este não estar válido, seja pela aeronave não cumprir ou ainda não ter evidenciado o cumprimento dos requisitos de navegabilidade essenciais –, é capaz de efectuar um voo seguro.

##### **3.0 DATAS DE ENTRADA EM VIGOR**

Imediato.

##### **4.0 DESCRIÇÃO**

De acordo com o Regulamento CE nº 1702/2003, com a alteração conferida pelos Regulamentos nº 375/2007 e nº 1194/2009, o requerimento para a emissão de uma Licença de Voo deverá ser submetido ao INAC, mediante a entrega do Formulário 21 da EASA, preenchido de acordo com as instruções em anexo.

Na aprovação das condições de voo para a aeronave em questão, considera-se o seguinte:

- a) A aprovação é feita pela EASA nos casos relacionados com a segurança do projecto (*design*) da aeronave, como por exemplo:
  1. a aeronave não estar conforme um *design* aprovado;
  2. não estar cumprida alguma das limitações de aeronavegabilidade (*Airworthiness Limitation*), algum requisito de certificação de manutenção (CMR) ou alguma directiva de navegabilidade (AD);

3. o voo pretendido vir a ser efectuado fora do envelope aprovado e para além do alcance normal em voo sobre a água, ou sobre zonas terrestres sem infraestruturas adequadas para aterragem ou sem capacidade de fornecimento de combustível;
4. para quebra de recordes, corridas aéreas ou outras competições similares;
5. no voo de uma aeronave que, cumprindo os requisitos de aeronavegabilidade aplicáveis, ainda não foi estabelecida conformidade com os requisitos ambientais;
6. em actividade de voo sem fim comercial em aeronave individual não complexa ou tipos de aeronave para os quais um certificado de navegabilidade normal ou restrito não seja apropriado.

Nestes casos, deverá ser submetido um requerimento de aprovação das condições de voo directamente à EASA, com cópia ao INAC, utilizando para isso o Formulário 37 em conjunto com o Formulário 18b (ambos em anexo).

O Formulário 18b será posteriormente devolvido ao requerente, por parte da EASA, com a eventual aprovação dessas condições.

Em posse do Formulário 18b, o requerente da Licença de Voo deverá remetê-lo ao INAC para instrução do processo de emissão.

b) A aprovação das condições de voo é feita pelo INAC nos casos que não estão relacionados com a segurança do *design* da aeronave, como por exemplo:

1. Voo de aceitação da aeronave perante clientes;
2. Voo para entrega / exportação de uma aeronave cujo *design* se encontra aprovado;
3. Voo de aceitação da aeronave perante o INAC;
4. Voo de demonstração comercial, incluindo treino de tripulações para clientes;
5. Exibições ou festivais aéreos;
6. Voo para um local onde serão realizados trabalhos de manutenção ou onde será realizada a avaliação da aeronavegabilidade, ou para um local de armazenamento;
7. Voo para demonstrar a continuação da conformidade com a norma aceite previamente pela EASA para que a aeronave ou o tipo de aeronave se qualifique ou requalifique a um Certificado de Navegabilidade, Certificado de Navegabilidade Restrito ou uma Licença de Voo.

Nestes casos, deverá ser submetido um requerimento de aprovação das condições de voo pelo INAC, utilizando para isso o Formulário do anexo 3.

## 5.0 REFERÊNCIAS

- Regulamento CE nº 216/2008, de 20 de Fevereiro
- Regulamento CE nº 1702/2003, de 24 de Setembro
- Regulamento CE nº 375/2007, de 30 de Março (emenda ao Reg. CE nº 1702/2003)
- Regulamento CE nº 1194/2009, de 30 de Novembro (emenda ao Reg. CE nº 1702/2003)
- Regulamento CE nº 2042/2003, de 20 de Novembro
- Regulamento CE nº 376/2006, de 30 de Março (emenda ao Reg. CE nº 2042/2003)
- Decisão EASA nº 2003/1/RM “AMC e GM para Parte 21”, de 17 de Outubro
- Decisão EASA nº 2007/06/R, de 4 de Abril (emenda à Dec. EASA nº 2003/1/RM)
- ICAO Doc. 9389, “Manual of Procedures for an Airworthiness Organization”

ANEXO 1 – Requerimento para emissão de Licença de Voo

ANEXO 2 – Requerimentos para aprovação de condições de voo pela EASA

ANEXO 3 – Requerimentos para aprovação de condições de voo pelo INAC

O VOGAL DO C.D.



Anacleto Santos

# **ANEXO 1**

## **REQUERIMENTO PARA EMISSÃO DE LICENÇA DE VOO Formulário 21 da EASA**

**REQUERIMENTO PARA EMISSÃO DE LICENÇA DE VOO**  
*APPLICATION FOR PART 21 PERMIT TO FLY*

**1. Requerente:**

*Applicant*

**2. Marcas de nacionalidade e matrícula:**

*Nationality and identification marks*

**3. Proprietário:**

*Owner*

**4. Fabricante / tipo de aeronave:**

*Aircraft manufacturer / type*

**5. Número de série:**

*Serial number*

**6. Finalidade do(s) voo(s):**

*Purpose of flight*

**7. Data(s) prevista(s) de realização e duração do(s) voo(s)**

*Expected target date(s) for the flight(s) and duration*

**8. Configuração da aeronave de relevância para a Licença de Voo**

*Aircraft configuration as relevant for the Permit to Fly*

**8.1 A aeronave acima, para a qual foi requerida uma Licença de Voo, está definida em:**

*The above aircraft for which a permit to fly is requested is defined in*

**8.2 A aeronave encontra-se na seguinte situação, em relação ao seu calendário de manutenção:**

*The aircraft is in the following situation related to its maintenance schedule*

**9. Aprovação das condições de voo**

*Approval of flight conditions*

**10. Data**

*Date*

**11. Nome e assinatura**

*Name and signature*

## INSTRUÇÕES DE PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO 21 DA EASA

Nº	NOME DO CAMPO	INSTRUÇÕES
6	Finalidade do(s) voo(s)	<p>Usar a terminologia da Parte 21A.701(a) e acrescentar qualquer informação adicional para uma descrição detalhada da finalidade, ex.: local, itinerário, duração, etc.</p> <p>As finalidades possíveis são:</p> <p><u>Desenvolvimento:</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- teste de uma aeronave nova ou de modificações</li><li>- teste de novos conceitos de célula, motor, hélice ou equipamento</li><li>- teste de novas técnicas de operação</li></ul> <p><u>Evidenciar o cumprimento com regulamentação ou especificações de certificação:</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- voo de teste para certificação de STC ou autorizações ETSO</li></ul> <p><u>Voo de aceitação da aeronave perante clientes:</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- antes da aeronave ser vendida e/ou registada</li></ul> <p><u>Entrega / exportação da aeronave:</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- antes da aeronave ser registada em Portugal, onde o INAC emitirá o certificado de navegabilidade</li></ul> <p><u>Voo de aceitação da aeronave perante o INAC:</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Em caso de voo de teste solicitado pelo INAC, antes da emissão do certificado de navegabilidade</li></ul> <p><u>Voo de demonstração comercial, incluindo treino de tripulações para clientes:</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- voo com propósito de efectuar pesquisas de mercado, demonstrações comerciais e treino de tripulação do cliente, em aeronave sem certificado de tipo ou em aeronave para a qual ainda não verificada a conformidade ou em aeronave não registada e antes da emissão do certificado de navegabilidade.</li></ul> <p><u>Exibições ou festivais aéreos:</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- efectuar um voo até uma exibição ou festival aéreo e participar nesse mesmo evento, sem que tenha sido emitida a aprovação do <i>design</i> da aeronave, ou sem que tenha sido evidenciada a conformidade com o <i>design</i> aprovado.</li></ul>

	<p>Finalidade do(s) voo(s)</p>	<p><u>Voo para um local onde serão realizados trabalhos de manutenção ou onde será realizada a avaliação da aeronavegabilidade, ou para um local de armazenamento:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- voos <i>ferry</i> nos casos em que a manutenção não é efectuada de acordo com programas aprovados, quando faltar o cumprimento de alguma AD, quando algum equipamento não abrangido pelo MEL estiver irreparável ou quando a aeronave apresentar danos acima dos limites aplicáveis.</li> </ul> <p><u>Voo de uma aeronave com um peso que exceda o seu peso máximo à descolagem certificado, para além do alcance normal em voo sobre a água, ou sobre zonas terrestres sem infraestruturas adequadas para aterragem ou sem capacidade de fornecimento de combustível:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- voos <i>ferry</i> sobre a água (intercontinentais) com capacidade adicional de combustível.</li> </ul> <p><u>Quebra de recordes, corridas aéreas ou outras competições similares:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- os voos de treino ou de posicionamento estão incluídos nesta finalidade.</li> </ul> <p><u>Voo de uma aeronave que, cumprindo os requisitos de aeronavegabilidade aplicáveis, ainda não foi estabelecida conformidade com os requisitos ambientais:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Voo com uma aeronave que evidencia o cumprimento com todos os requisitos de aeronavegabilidade aplicáveis, mas não com os requisitos ambientais.</li> </ul> <p><u>Actividade de voo sem fim comercial em aeronave não complexa ou tipos de aeronave para os quais um certificado de navegabilidade normal ou restrito não seja apropriado:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- para as aeronaves que, na prática, não conseguem cumprir com todos os requisitos de aeronavegabilidade aplicáveis, tais como certas aeronaves cujo certificado de tipo não tem detentor (genericamente designadas de aeronaves órfãs) ou aeronaves que estiveram sob os sistemas nacionais de licenças de voo e não evidenciam o cumprimento com todos os requisitos aplicáveis. A opção de emitir uma Licença de Voo para tais aeronaves só se aplica nas situações em que um certificado de tipo, normal ou restrito, não pode ser atribuído, devido a condições que estão fora do controlo directo do seu proprietário, como a inexistência de peças de substituição devidamente certificadas.</li> </ul> <p><u>Nota:</u> A listagem acima aplica-se aos casos em que uma Licença de Voo PODE ser emitida; tal não significa que, nos casos referidos, TENHA QUE ser emitida</p>
--	--------------------------------	--

	Finalidade do(s) voo(s)	<p>uma Licença de Voo. Se estiverem disponíveis outros meios legais que permitam o(s) voo(s) pretendido(s), estes poderão ser utilizados.</p> <p>Para um requerimento devido a alteração da finalidade (ref. Parte 21A.713), deve fazer-se referência ao pedido inicial e à descrição da nova finalidade.</p>
8	Configuração da aeronave de relevância para a Licença de Voo	<p>8.1 Incluir referência ao(s) documento(s) que identificam a configuração da aeronave (o mesmo que no Formulário 18b da EASA).</p> <p>8.2 Descrever o <i>status</i></p>
9	Aprovação das condições de voo	<p>Indicar a referência do pedido de aprovação, caso as condições não estejam disponíveis na altura do requerimento.</p> <p>Fazer referência a:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aprovação da EASA, no caso das condições terem sido aprovadas pela EASA; ou</li> <li>2. O formulário de aprovação de DOA, em caso de aprovação de acordo com o privilégio DOA; ou</li> <li>3. A aprovação do INAC. Neste caso, indicar as condições e limitações propostas para o voo.</li> </ol>
11	Nome e assinatura	<p>A assinatura autorizada</p> <p>- aeronaves privadas: o proprietário ou o seu representante legal;</p> <p>- aeronaves de operadores: Director de Manutenção e Engenharia ou Director de Operações de Voo, conforme aplicável;</p>



# **ANEXO 2**

## **REQUERIMENTOS PARA APROVAÇÃO DE CONDIÇÕES DE VOO PELA EASA**

**Formulário 37 da EASA  
Formulário 18b da EASA**



# European Aviation Safety Agency

## Application for Approval of Flight Conditions for a permit to fly

### 1. Applicant

1.1 Applicant's Reference  
(if applicable)

1.2 Name

1.3 Address  
(registered business/postal  
address)

1.4 Contact Person  
(if applicable)

1.5 Telephone

1.6 Fax

1.7 E-mail

1.8.1 Financial Contact (if  
applicable)

1.8.2 Address

1.8.3 Telephone

1.8.4 Fax

1.8.5 E-mail

- 2. Scope**  Approval of flight conditions  
 EASA Form 18b is attached (see Annex)  
 EASA Form 18b is not attached because

### 3. Applicability / Description

3.1 Applicability  
(Aircraft manufacturer/type)

3.2 Serial Number

3.3 Nationality and  
Registration marks



5. The aforementioned hourly rate amounts to:
- For EASA staff € 197
  - For NAA staff, the rate (available on request) at which EASA has to reimburse NAAs under the respective Framework Contracts

This activity is regarded as a service and therefore charged as per Chapter II of Regulation 488/2005 of 21 March 2005 on the fees and charges levied by the European Aviation Safety Agency (OJ L 081, 30 March 2005, p. 7), as amended by Commission Regulation (EC) No. 779/2006 of 24 May 2006 (OJ L 137, 25 May 2006, p.3).

In the event of withdrawal of the application, or other cases of cancellation or interruption, EASA will recover the real costs for the work already performed including the administrative costs.

## 6. Applicant's declaration

I confirm that the information contained herein is correct and complete. I agree to pay the charges levied by the EASA in respect of the service provided under this contract.

## 7. To be filled in only by the Agency/NAA:

### Statement of technical satisfaction

The certification team is satisfied that the applicant has shown that the aircraft is capable of safe flight under the conditions or restrictions necessary for safe operation of the aircraft in accordance with the hereby approved flight conditions.

### Notes/Remarks/Restrictions:

### Accounting Information

*Note: This information is required for invoicing purposes. Please insert additional rows as necessary*

Staff involved in the technical investigation			Working Hours:	Missions	
Name	First Name	NAA	No. Hours	Days on Missions	Destination

Project Certification Manager

Signature

Date of Signature

(dd/mm/yyyy)

## 8. Signature

Date

Name

Signature

This Application should be sent by fax, e-mail or regular mail to:

European Aviation Safety Agency  
 Plans & Programmes Department  
 Applications and Certifications Manager  
 Postfach 10 11 53, D-50452 Köln, Germany

Fax: +49 – (0) 221 - 89990 ext. 4440

E-mail: [flightconditions@easa.europa.eu](mailto:flightconditions@easa.europa.eu)

<b>FLIGHT CONDITIONS FOR A PERMIT TO FLY – APPROVAL FORM</b>	
<b>1. Applicant</b> <i>[Name of organisation providing the flight conditions and associated substantiations]</i>	<b>2. Approval form nr.</b> <b>Issue:</b> <i>[number and issue, for traceability purpose]</i>
<b>3. Aircraft manufacturer/type</b>	<b>4. Serial number(s)</b>
<b>5. Aircraft configuration</b> The above aircraft for which a permit to fly is requested is defined in <i>[add reference to the document(s) identifying the configuration of the aircraft]</i> <i>[For change(s) affecting the initial approval form: description of change(s). This form must be re-issued]</i>	
<b>6. Substantiations</b> <i>[References to the document(s) justifying that the aircraft (as described in 5.) can perform the intended flight(s) safely under the defined conditions or restrictions.]</i> <i>[For change(s) affecting the initial approval form: reference(s) to additional substantiation(s). This form must be re-issued]</i>	
<b>7. Conditions/Restrictions</b> The above aircraft must be used with the following conditions or restrictions: <i>[Details of these conditions/restrictions, or reference to relevant document, including specific maintenance instructions and conditions to perform these instructions]</i>	
<b>8. Statement</b> The flight conditions have been established and justified in accordance with 21A.708. The aircraft has no features and characteristics making it unsafe for the intended operation under the identified conditions and restrictions.	
<i>[when approved under a privilege of an approved organisation]</i> <b>9. Approved under [ORGANISATION APPROVAL NUMBER]"</b>	
<b>10. Date of issue</b>	<b>11. Name and signature</b> <i>[Authorised signatory]</i>
<i>[when not approved under a privilege of an approved organisation]</i> <b>12. Approval and date</b> <i>the appropriate approval: EASA, Competent Authority]</i>	

EASA Form 18B

# **ANEXO 3**

## **REQUERIMENTOS PARA APROVAÇÃO DE CONDIÇÕES DE VOO PELO INAC**

**Formulário P1.02.25-1**



**INSTITUTO NACIONAL DA AVIAÇÃO CIVIL  
PORTUGAL**

**PEDIDO DE APROVAÇÃO DAS CONDIÇÕES DE VOO PARA EMISSÃO DE LICENÇA DE VOO**  
(Application form for Approval of Flight Conditions for a Permit to Fly)

**1. REQUERENTE:** (Applicant)

NOME: (Name) \_\_\_\_\_

MORADA: (Address) \_\_\_\_\_

PESSOA DE CONTACTO: (Contact Person) \_\_\_\_\_

TELEFONE:(Telephone): \_\_\_\_\_

FAX: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_

**2. IDENTIFICAÇÃO DA AERONAVE:** (Aircraft identification)

MARCAS DE NACIONALIDADE E  
MATRICULA:  
(Nationality and Registration Marks)

**CS-** \_ \_ \_ \_

FABRICANTE: (Manufacturer)  
\_\_\_\_\_

MODELO: (Model) \_\_\_\_\_

NÚMERO DE SÉRIE: (Serial Number)  
\_\_\_\_\_

DATA DE CONSTRUÇÃO: (Manufacturer Date) \_\_\_\_\_

AERONAVE DE GRANDE PORTE (Large Aeroplane)

HELICOPTERO (Rotorcraft)

BALÃO (Balloon/Airship)

AERONAVE AVIAÇÃO GERAL; PLANADOR; MOTOPLANADOR VLA (Small Aeroplane, Sailplane, Powered Sailplane, VLA)

**3. FINALIDADE:** (Porpose)

1. Desenvolvimento  
*Development;*

2. Evidenciar o cumprimento com regulamentação  
ou especificações de certificação;  
*Showing compliance with regulations or certification  
specifications*

3. Treino de tripulações de organizações de projecto  
ou de produção;  
*Design organisations or production organisations crew training*

4. Voo de teste durante a produção ou para  
aeronaves novas após a produção.  
*Production flight testing of new production aircraft*

5. Voo entre instalações de produção;  
*Flying aircraft under production between production facilities*

6. Voo de aceitação da aeronave perante clientes;  
*Flying the aircraft for customer acceptance*

7. Entrega ou exportação da aeronave;  
*Delivering or exporting the aircraft*

8. Voo de aceitação da aeronave perante o INAC;  
*Flying the aircraft for Authority acceptance*

9. Voo de demonstração comercial, incluindo treino  
de tripulações para clientes;  
*Market survey, including customer's crew training*

10. Exibições ou festivais aéreos;  
*Exhibition and airshow*

11. Voo para um local onde serão realizados trabalhos de manutenção ou onde será realizada a avaliação da aeronavegabilidade, ou para um local de armazenamento;  
*Flying the aircraft to a location where maintenance or airworthiness review are to be performed, or to a place of storage*

12. Voo de uma aeronave com um peso que exceda o seu peso máximo à descolagem certificado, para além do alcance normal em voo sobre a água, ou sobre zonas terrestres sem infra-estruturas adequadas para aterragem ou sem capacidade de fornecimento de combustível;  
*Flying an aircraft at a weight in excess of its maximum certificated takeoff weight for flight beyond the normal range over water, or over land areas where adequate landing facilities or appropriate fuel is not available;*

13. Quebra de recordes, corridas aéreas ou outras competições similares;  
*Record breaking, air racing or similar competition*

14. Voo de uma aeronave que, cumprindo os requisitos de aeronavegabilidade aplicáveis, ainda não foi estabelecida conformidade com os requisitos ambientais;  
*Flying aircraft meeting the applicable airworthiness requirements before conformity to the environmental requirements is shown*

15. Actividade de voo sem fim comercial em aeronave individual não complexa ou tipos de aeronave para os quais um certificado de navegabilidade normal ou restrito não seja apropriado.  
*For non-commercial flying activity on individual non-complex aircraft or types for which the Agency agrees that a certificate of airworthiness or restricted certificate of airworthiness is not appropriate*

#### 4. LICENÇA DE VOO: (Permit to Fly)

##### ITINERÁRIO (Flight Plan)

ORIGEM (From): \_\_\_\_\_ DESTINO (To): \_\_\_\_\_

N/A (Apenas para a finalidade 15) (Only in combination with Purpose, item 15)

##### DURAÇÃO (Duration)

De: (From) \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ Até: (Until) \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ (Máximo de 12 meses – Maximum 12 months)

Ilimitado (Apenas em combinação com a finalidade 15)  
Unlimited (Only in combination with Purpose, item 15)

##### CONFIGURAÇÃO DA AERONAVE (Aircraft configuration) :

A aeronave para a qual foi solicitada a emissão da Licença de Voo está definida em, \_\_\_\_\_

##### DESVIOS AOS REQUISITOS DE AERONAVIGABILIDADE (Airworthiness Requirements Deviations)

##### JUSTIFICAÇÃO (Substantiations)

#### 5. MANUTENÇÃO: (Maintenance)

ORGANIZAÇÃO RESPONSÁVEL: (Organisation in charge) \_\_\_\_\_

MORADA: (Address) \_\_\_\_\_

CERTIFICAÇÃO: (Certification) \_\_\_\_\_ EMITIDO EM: (Issued in) \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

(Aplicável a aeronaves usadas ou novas sujeitas a trabalhos de manutenção após saída de fábrica)  
(Applicable to used or new aircraft's with maintenance works carried out after delivery from the manufacturer)

#### 6. Declaração (Statement)

Eu abaixo-assinado declaro que as informações constantes do presente formulário são exactas e solicito a aprovação das Condições de Voo para emissão da Licença de Voo.

(I declare that the information's given in the present form are exact and I request the approval of flight conditions for a Permit to Fly)

\_\_\_\_\_  
Data (Date)

\_\_\_\_\_  
Assinatura do proprietário (Owner signature)

Formulário P1.02.25-1